
Question(s):	Virtual meeting, 30 November 2009
	Standardization Committee on Vocabulary – REPORT 1
Source:	SCV Chairman (Nabil Kisrawi, Syria)
Title:	Report of 30 November 2009 virtual meeting of SCV

1. Introduction

The first virtual meeting of the Standardization Committee on Vocabulary (SCV) was held 30 November 2009; this meeting was conducted virtually via an audio conference bridge and a webinar to display the presentations to the remote participants. This body was created by WTSA-08 Resolution 67 “**to adopt terms and definitions for vocabulary work for ITU-T in the six languages**”. The World Telecommunication Standardization Assembly (Johannesburg, 2008) appointed Mr. Nabil Kisrawi (Syria, Arab Republic of) as the Chairman of this group. He led the discussions of this virtual meeting. The list of participants is indicated in Annex 1 to this report.

2 Executive Summary

This first virtual meeting of SCV included 23 persons from 8 Administrations. A demonstration of a prototype tool for extraction of terminology from ITU-T Recommendations was given and well received. The group agreed upon the agenda for its next meeting to be held on 12 February 2010, immediately following TSAG.

3. Salient discussion

3.1 Discussion of input documents

None.

3.2 Status report of TSB development activities in support of vocabulary harmonization

Mr. Mitsuru Yamada, an engineer whose time has been donated by KDDI to TSB to assist with the application of XML technology to ITU-T Recommendations, made a presentation and demonstration of the prototype tool he developed with the assistance of others in TSB to automatically extract terminology from ITU-T Recommendations for eventual insertion into the ITU terminology database. This tool is only one part of the project to apply XML technology. He indicated that this tool was able to

automatically extract about 60% of the terms and definitions from all Recommendations published since 2007. Another 30% could be extracted with “slight” human intervention. However, the remaining 10% present a technical challenge to automate. The characteristics of such definitions include:

- Equations
- Figures
- Tables
- Special fonts (Symbols)

The discussion revealed that the above effort also uncovered about 500 malformed definitions that were not appropriate for insertion into a global dictionary. Such definitions include circular phrasing (using the defined term in the definition), variables for mathematical equations, items that are more appropriately document conventions, code points within protocols and the like. Another 500 definitions were only excerpts from other Recommendations and had not to be included redundantly. It was identified that it would be useful for the group to prepare guidance for the study groups on how to write definitions. The participants were eager to take on this task and expressed a desire to have a contribution posted early to stimulate additional input for the February meeting. Several parties expressed interest in receiving clearer guidance on the preferred approach to development of definitions. Such guidance should address overall criteria including whether or not, for example, figures and equations should be included in definitions.

Mr. Sami Trabulsi, Head of the TSB Editing and Publications Division, indicated that, based upon the preliminary results of the prototype he is about to deliver more than 2800 terms for inclusion in the ITU terminology database. He also promised to present an update on tool development and terms and definition collection at the next meetings of TSAG and of SCV.

3.3 Preparation of agenda for next face-to-face meeting

The participants discussed the needs for the next meeting, which is to take place in Geneva on 12 February 2010 beginning at 09h30, immediately after the next TSAG meeting. They agreed to include the agenda reflected in Annex 2 as part of the announcement for that meeting. The chairman advised that the meeting could extend into the afternoon, should there be sufficient input and discussion.

3.4 Other business

None.

4. Summary of action items

The following, future actions were agreed by the participants:

1. TSB is to continue to develop its terminology extraction tool and process and to make a presentation to the next meeting of TSAG that covers the progress on the tool and plans to capture the remaining terminology that was not entered into SANCHO.

2. TSB is to prepare a contribution to the next meeting that provides guidance on the preferred approach to the use of figures / equations within definitions.
3. All participants were encouraged to prepare contributions that propose the rubric for documenting definitions.
4. Chairman is to prepare a contribution to clarify the application of Annex 2 of WTSA Resolution 67.

5. Next meeting

SCV participants agreed to meet in Geneva on 12 February 2010 (immediately following TSAG). The draft agenda for that meeting is reflected in Annex 2 to this report.

Annex 1 Participants* in virtual meeting on 30 November 2009

Name	Organization
Barrett, Paul	ITU-T SG 12 Vocabulary Rapporteur (Psytechnics)
Coverdale, Paul	ITU-T SG 12 Vocabulary Rapporteur (Huawei Technologies)
Doran, Janis	ITU-TSAG Vocabulary Rapporteur (Industry Canada)
Dubuisson, Olivier	France Telecom Orange
Dvorak, Charles	ITU-T SG 12 Chairman (AT&T)
Harrop, Mike	Industry Canada
Jay, John	ITU-T SG 15 Vocabulary Rapporteur (Corning)
Jones, Greg	ITU-T SG 15 Counsellor (ITU-TSB)
Kisrawi, Nabil	SCV Chairman (Syria)
Malaguti, Nelson	CCV Secretariat (ITU-BR)
Maytum, Michael	ITU-T SG 5 Vocabulary Rapporteur
Mirronikov, Oleg	SCV Vice-chairman (Russian Federation)
Mulberry, Karen	ITU-T SG 2 Vocabulary Rapporteur (Neustar)
Naaman, Khadija	ITU-BR Editor
Ota, Hiroshi	NTT / ITU-TSB Engineer
Pechey, Bill	ITU-T SG 16 Vocabulary Rapporteur (UK)
Ratta, Greg	SCV Secretariat; ITU-TSB Editor
Trabulsi, Sami	ITU-TSB Head of Editing and Publication Division
Visser, John	ITU-TSAG Chairman (Canada)
Xu, Weiling	SCV Vice-chairman (China)
Yamada, Mitsuru	KDDI / ITU-TSB, XML Project Manager
Young, George	ITU-T SG15 Vocabulary Rapporteur (AT&T)
Guimaraes, Antonio	ITU-T SG 17 Vocabulary Rapporteur (Brazil)

* Some participants were experiencing audio difficulties, so they were not present for the entire virtual meeting.

NOTE – Ms. M-T. Alajouanine, Mr. J. Ennis and Mr. L. Lehmann sent their regrets for conflicts that prevented their participation.

Annex 2
Draft agenda for meeting on 12 February 2010

- **Opening of the meeting and welcome**
- **Discussion of input documents, if any**
- **Status report of TSB development activities in support of vocabulary harmonization**
- **Any other business**
- **Summarize action items, if any**
- **Closing**